

Tekst a dzieło sztuki / Text versus a piece of art

18-20 maj / May 2015

Uniwersytet Łódzki / the University of Lodz

(Pałac Biedermanna / Biedermann Palace, Franciszkańka 1/5)

Program konferencji / The Conference Agenda

Poniedziałek / Monday

15.00 Uroczyste rozpoczęcie/ Inauguration

15.20 – 15.50 Margarita Kuyumdzhieva (Sofia, Bulgaria), Imaging the Evil in the First Chapters of Genesis: Texts behind the Images in Eastern Orthodox Art

15.50 – 16.10 przerwa kawowa/ coffee break

16.10 – 17.30 Dominika Łarionow	16.10 – 17.30 Julia Sowińska	16.10 – 17.30 Diyana Danczewa
Alina Kwiatkowska (Łódź, Polska), Exercises in ekphrasis: some complex poems on a simple painting	Eleonora Jedlińska (Łódź, Polska) Poeta i malarz: Fuga śmierci Paula Celana (1920-1970) w obrazach Anselma Kiefera (1945)	Emilian Prałat (Poznań, Polska) Litanijność in pictura et scriptura. Tradycja wiersza litanijnego w malarstwie
Anastasia Golubtsova (Russia, Moscow) Ekphrasis as a means of cultural and social criticism in the novels by Luigi Malerba	Anna Ciarkowska (Łódź, Polska) „Etiudy grafologiczne” – Zeszyty Piotra Rawicza	Klaudia Świeżawska (Warszawa, Polska) Napisy w sztuce sakralnej Jerzego Nowosielskiego
Anna Szczepanek (Kielce, Polska) Contemporary Ekphrasis - the Conceptualizations of Light and Darkness in "Hopper" by Mark Strand	Irmina Gadowska (Łódź, Polska) Teoria i dzieło. Twórczość Marka Szwarca w kontekście jego wypowiedzi na temat sztuki	Magdalena Ślawska (Wrocław, Polska) Między tekstem a obrazem. O specyfice postjugosłowiańskiego dyskursu encyklopedycznego

17.30 – 17.50 przerwa kawowa/ coffee break

17.50 – 18.50 Julia Sowińska	17.50 – 18.50 Dominika Łarionow	17.50 – 18.50 Georgi Minczew
Steve Dutton (Lincoln, UK) Text and Work	Sylvia Jankow (Wrocław, Polska) Rola obrazu w żydowskich księgach pamięci	Galia Simeonowa-Konach (Poznań, Polska) Bizantyjskie "zapevi" teatru bułgarskiego. Teksty, konteksty, figury
Darja Filipova (Budapest, Hungary) Writing about/through/for Lygia Clark's emancipatoryBichos	Natalia Levkovich (Lviv, Ukraine) «Торашилди в єврейській ритуальній культурі Галичини XVIII – першої третини XX ст.: синтез тексту і декору» Galicyjskie Tarcze Tory (tasim) w żydowskiej kulturze liturgicznej od XVIII w od lat trzydziestych XX wieku jako synteza tekstu i dekoracji.	Diyana Denczewa (Łódź, Polska) Co ma poranek do progu, czyli kreowanie obrazu w tekstach poetyckich i ich przekładach

19.00 Bankiet/ Banquet (Pałac Biedermanna, Franciszkańska 1/5)

Wtorek /Tuesday

Sesja poranna/ Morning Panel

10.00 – 10.30 Helena Goscilo (USA, Ohio State University), *Text as Reinforcement, Clarification, or Superfluity in Posters: The Soviet Case*

10.30 – 11.20 Błażej Ciarkowski	10.30 – 11.20 Dominika Łarionow	10.30 – 11.20 Piotr Gryglewski
Michał Pszczółkowski (Zielona Góra, Polska) Pismo jako środek kreacji formy architektonicznej	Ivan Biliarsky (Sofia, Bulgaria) L'autorité céleste et l'héritage dynastique entre Byzance et Ingres	Krzysztof Stefański (Łódź, Polska) Obraz architektury Łodzi przełomu XIX i XX w. w prasie łódzkiej i warszawskiej
Julia Sowińska (Łódź, Polska) Słowa pisane na murze. Symbole literackie w architekturze polskiej końca XX w.	Matko Matija Marušić (Zagreb, Croatia) Monumental Crucifixes and the Text-Image-Text Strategies of Communicating the Passion (12-13th Century)	Switłana Łupij (Lviv, Ukraine) «Скульптура Личаківського цвинтаря у львові XIX ст.: єдність тексту і образу» Dziewiętnastowieczne rzeźby cmentarza Łyczakowskiego we Lwowie jako jedność tekstu i obrazu

11.20 – 11.40 przerwa kawowa/ coffee break

11.40 – 13.00 Piotr Gryglewski	11.40 – 13.00 Ivan Petron	11.40 – 13.00 Ewa Kubiak
Błażej Ciarkowski (Łódź, Polska) Budynek jako tekst. Treść zawarta w architekturze władzy w Polsce po 1989 roku	Mariyana Tsibranska-Kostova (Sofia, Bulgaria) The image of the Town: medieval Sofia in the original Bulgarian Works from the 16th century	Aneta Pawłowska (Łódź, Polska) Audiodeskrypcja czy ekfrazowane metody upowszechniania wiedzy o sztuce
Aleksandra Idzior (Fraser Valley, Canada) Building Blocks of a Future City: Text and Visualised Architecture in Moscow and New York during the 1920s.	Georgi Minczew (Łódź, Polska) Wyobrażenie Chrystusa i aniołów w przestrzeni ołtarzowej. Sztuka sakralna jako forma kazania	Ivana de Vivanco (Chile) Imagines on Canvas: Recomposition of Philostratus's Ekphrasis
Krzysztof Cichoń (Łódź, Polska) Awangardowe próby zamiany miasta w tekst. Przypadek Hünfeld	Bogdana Grinda (Livia, Ukraine) «Імператив світськості в системі образності західноєвропейської готичної ілюмінації» Imperatyw świeckości w systemie ikonicznym zachodnioeuropejskich iluminacji gotyckich	Gabriela-Alexandra Banica (Romania) The Reproduction of Art as Gift and Souvenir in Don DeLillo's Mao II

13.00 – 14.30 obiad/ dinner

Wtorek /Tuesday

Sesja popołudniowa/ Afternoon Panel 14.30 – 18.30

14.30 – 16.00 Agnieszka Kuczyńska	14.30 – 16.00 Aneta Pawłowska	14.30 – 16.00 Krzysztof Cichoń
Grzegorz Sztabiński (Łódź, Polska) Obrazy, słowa a problemy intermedialności i transmedialności	Dominika Łarionow (Łódź, Polska) Tadeusz Kantor i jego "Metamorfozy" - próba analizy I tomu pism	Julia R. Jumajewa (Russia, Moscow) ПЛАКАТЫ МАЯКОВСКОГО «ОКНА САТИРЫ РОСТА»: ЕДИНСТВО РИСУНКА И ТЕКСТА Plakaty Majakowskiego „Okna satyry ROSTA”: jedność rysunku i tekstu
Anna Dzierżyc Horniak (Warszawa, Polska) Słowo jako obraz i rzecz w przestrzeni galerii. Konceptualne gry z tekstem na przykładzie wybranych realizacji w Galerii Foksal	Magdalena Skrzypczak (Łódź, Polska) Tadeusza Kantora „krótkie spięcia sensu między słowami”	Iryna Isakowa (Russia, Moscow) Ономастическое пространство в пьесе А.Н. Островского "Шутники" и в спектакле В. Долгачева в Новом драматическом театре (2004 г.). Przestrzeń onomastyczna w poemacie A.N. Ostrowskiego Żartownisie i w spektaklu W. Dołgaczewa w Nowym teatrze dramatycznym w Moskwie (2004 r.)
Orest Holubec (Lviv, Ukraine) «Текстово-знакові системи в творчості сучасних українських художників» Systemy tekstowo- znakowe w twórczości współczesnych artystów ukraińskich	Krystyna Dacyszyn (Lviv, Ukraine) «Вербалізація образів сучасного мистецтва в сучасних українських медіа теках» Werbализm obrazów sztuki współczesnej w dzisiejszych ukraińskich mediach.	Maria Nadarnykh (Russia, Moscow) Философия «классики» Х.Л.Борхеса Filozofia „ klasyczności” J. L. Borgesa

16.00 – 16.20 przerwa kawowa/ coffee break

16.20 – 17.20 Orest Holubec	16.20 – 17.20 Ewa Kubiak	16.20 – 17.20 Krzysztof Cichoń
Agnieszka Kuczyńska (Lublin, Polska) Surrealistyczne relacje między słowem i obrazem.	Agnieszka Świątosławska (Łódź, Polska) O malarzach i malarstwie – artykuły o sztuce Szczęsnego Morawskiego	Galina Stelmaszczuk (Lviv, Ukraine) «Тексти на українських народних рушниках і сорочках: знаково-буквинна система» Teksty na haftowanych ukraińskich tekstyliach jako system literowo-znakowy
Galina Słobodnaja (Lviv, Ukraine) «Книга та писемний текст в сучасному українському художньому текстилі: образ і знак» Tekst i książka we współczesnej ukraińskiej tkaninie artystycznej: obraz i znak.	Jarosław Krawczenko (Lviv, Ukraine) «Репресований «Кобзар» Василя Седляра: співзвучність тексту і графічного образу» Współbrzmienie tekstu i obrazu graficznego na przykładzie represjonowanych ilustracji Wasilja Sedljar do utworu A. Szewczenki Кобзар	Łada Cymbala (Lviv, Ukraine) «Інтерпретація традиційної польської вишивки в сучасному дизайні костюму: кореляція прочитання» Interpretacja polskiego haftu ludowego we współczesnych projektach ubrań- korelacja interpretacji.

17.20 – 17.40 przerwa kawowa/ coffee break

17.40 – 18.40 Tadeusz Bernatowicz	17.40 – 18.40 Jarosław Krawczenko	17.40 – 18.40 Georgi Minczew
Iryna Sorokina (Lviv, Ukraine) «Текстові написи і символи на виробках з алюмінію XX століття» Symbole i tekstowe napisy na wyrobach z aluminium w XX wieku	Iryna Kostuk (Lviv, Ukraine) «Античні міфологічні образи в європейській культурі XXI ст.: від універсалій до наукової актуальності» Antyczne motywy mitologiczne w kulturze europejskiej XXI wieku. Od uniwersaliów po naukową aktualność.	Marianna Studnicka (Lviv, Ukraine) «Євангельські тексти в творчості А. Манастирського: особливості авторської інтерпретації» Wyjątkowość autorskiej interpretacji tekstów ewangelicznych w twórczości Antona Monastyrskiego
Anna N. Nawrot (Łódź, Polska) Wiele głosów awangardy – od autorskie komentarze a praktyka artystyczna w neoplastycyzmie i unizmie	Oksana Malanczuk- Rybak (Lviv, Ukraine) «Історія української культури: тексти і візуальні образи» Historia kultury ukraińskiej: obrazy i teksty wizualne	Rościsław Studnickij (Lviv, Ukraine) «Тексти Старого і Нового завітів в символіці форми і декору кіотів церков Галичини кінця XIX – пер. третини XX ст.» Teksty Starego i Nowego Testamentu w dekoracji oprawy (kiotów) ikon w cerkwiach Galicji od końca XIX w. do lat trzydziestych XX wieku.

20.00 Bankiet/ Banquet (Restauracja Bułgarska / Bulgarian Restaurant, Piotrkowska 69)

Środa / Wednesday

10.00 – 11.20 Irmina Gadowska	10.00 – 11.20 Eleonora Jedlińska
Piotr Gryglewski (Łódź, Polska) Przykłady inskrypcji w nowożytnych zabytkach na terenach Polski środkowej – problem funkcji	Karolina Anna Rosiejka (Poznań, Polska) Nieznaczące obrazy. Tekst, a dzieło w kręgu artystów nowojorskich
Bartłomiej M. Wołyniec (Kraków, Polska) Działalność biskupa krakowskiego Marcina Szyszkowskiego (1616-1630) na polu budownictwa sakralnego w świetle tablic i inskrypcji fundacyjnych	Paulina Sztabińska (Łódź, Polska) Czy komentarz komentuje? Role komentarza w sztuce najnowszej

11.20 – 11.40 przerwa kawowa/ coffee break

11.40 – 13.00 Krzysztof Stefański	11.40 – 13.00 Paulina Sztabińska
Tadeusz Bernatowicz (Łódź, Polska) Etyczno-polityczne deklaracje. Neostoicyzm i tacytyzm w programach fundacji potrydenckich	Wiera Kapica (Moscow, Russia) Иллюстрация как результат прочтения текста художником Ilustracja jako rezultat przeczytania tekstu przez artystę
Zuzanna Flisowska (Warszawa, Polska) Pojedyncze litery łączące tekst z ryciną we wczesnonowożytnej grafice religijnej	Krzysztof Cichoń (Łódź, Polska) Tekst i dzieło sztuki. Dychotomia wygodna i wątpliwa
Olga Krawczenko (Lviv, Ukraine) Латинські написи на поліптиху «Чудеса св. Яна з Дуклі» в костелі оо. Бернардинів у Львові, як джерело атрибуції	Ewa Kubiak (Łódź, Polska) Tekst jako ornament i przekaz – inskrypcje na osiemnastowiecznych obrazach w Wicekrólestwie Peru

13.15 Zakończenie Konferencji